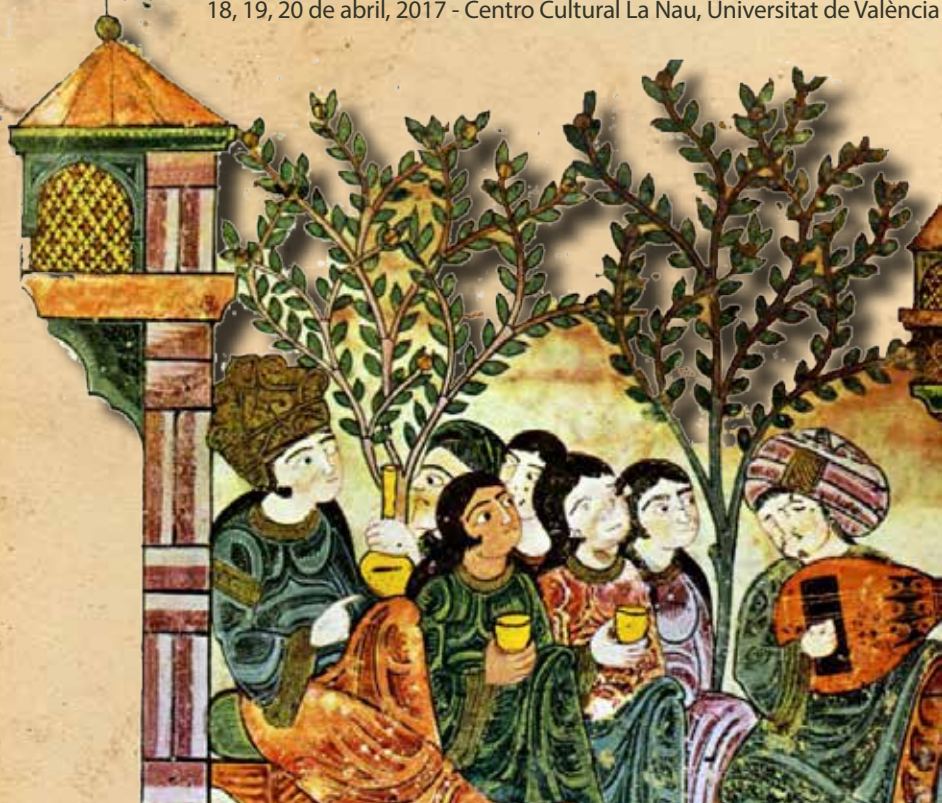


# WORKSHOP ORIENT & OCCIDENT

Taller de diálogo musical intercultural  
18, 19, 20 de abril, 2017 - Centro Cultural La Nau, Universitat de València



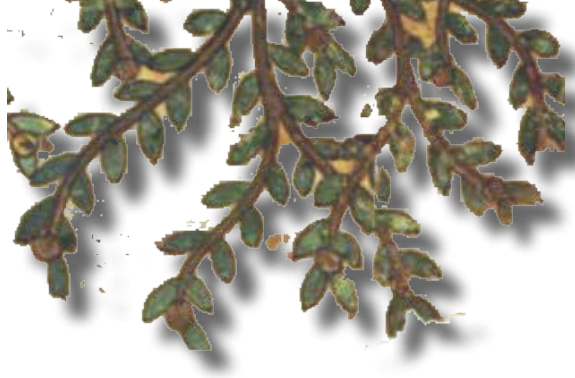
## **CONFERENCIAS Y DEBATES CURSO DE MÚSICAS ORIENTALES Y OCCIDENTALES CONCIERTO "ORIENT & OCCIDENT"**

Germán Navarro (Universidad de Zaragoza)

Manuela Cortés (Universidad de Granada)

Carles Magraner (València) Eduard Navarro (València)

Abdel'Aziz Samsaoui (Tetuán, Marruecos) Kaveh Sarvarian (Teherán, Irán)



El Mediterráneo, cuna de culturas, y los territorios de todas sus orillas es uno de los logros más significativos de la historia. No es sólo un espacio geográfico, es una cuestión histórica, pero también un espacio de dimensiones culturales insospechadas de carácter transdisciplinar. Un diálogo de civilizaciones con una visión plural y profunda en torno a las tradiciones musicales más interesantes que conocemos en este contexto.

La Asociación Cultural Comes en colaboración con la Universitat de València, la Fundació Cultural CdM y la Fundació Banco Sabadell, presenta este workshop dirigido a músicos instrumentistas y a todo el público en general. Un taller de diálogo musical intercultural que busca redescubrir este diálogo a través de la música como lenguaje universal, como manifestación natural al ser humano. Una vía de comunicación artística y cultural entre áreas geográficas aparentemente muy alejadas pero muy cercanas en influencias. El diálogo musical entre Oriente y Occidente como camino de transmisión de saberes y de intercambio de culturas que nos hace más conscientes de nuestro pasado pluricultural común. La complejidad de las influencias mutuas entre estas culturas se convierte en su propia riqueza, un valor que nos proporciona hoy en día un singular marco para promover el diálogo entre Oriente y Occidente y la aceptación de las identidades plurales, idea fundamental para facilitar la comunicación y el intercambio de experiencias entre los pueblos más allá de fronteras.

Un workshop dirigido a todos los públicos y a todos aquellos músicos que quieran profundizar en la práctica de las diferentes tradiciones musicales para compartir esta herencia común, rescatando el pasado para ser traído al presente desde la música como lenguaje universal a todos nosotros.

Este workshop está formado por dos secciones: una de carácter teórico y de debate dirigido a todos los públicos y una sección de clases prácticas destinadas a músicos instrumentistas que quieran formarse en la práctica del diálogo musical intercultural, donde también podrá asistir como oyente cualquier persona interesada.

# CONFERENCIAS Y DEBATES

MARTES 18 DE ABRIL

Aula Magna de la Nau - Universitat de València

10:00-10:30h.

## Presentación institucional

A cargo del Vicerrector de Cultura e Igualdad de la Universitat de València Antonio Ariño

10:30 - 11:30h.

## Presentación del proyecto La Ruta de la Seda, Capella de Ministrers

A cargo de Germán Navarro

11:30 - 12:00h.

## Proyección del videoclip La Ruta de la Seda de Capella de Ministrers

A cargo de Carles Magraner

12:30 - 13:30h.

## Un viaje musical a través del Mediterráneo oriental y occidental

A cargo de Manuela Cortés



16:00 - 17:30h.

## Mesa redonda y sesión de debate "El diálogo musical intercultural"

Abdel'Aziz Samsaoui, Eduard Navarro y Kaveh Sarvarian. Modera Carles Magraner

18:00 - 19'30h.

## Presentación de la propuesta artística



# CURSO DE MÚSICAS ORIENTALES Y OCCIDENTALES

MIÉRCOLES 19 DE ABRIL  
Aulas Seminario - Universitat de València

10:00-13:00h.

Clases prácticas de diálogo musical intercultural para músicos instrumentistas

A cargo de Abdel'Aziz Samsaoui y Kaveh Sarvarian

16:00-20:00h.

Clases prácticas de diálogo musical intercultural para músicos instrumentistas

A cargo de Carles Magraner y Eduard Navarro



JUEVES 20 DE ABRIL  
Aulas Seminario - Universitat de València

10:00-13:00h.

Clases prácticas de diálogo musical intercultural para músicos instrumentistas

A cargo de Abdel'Aziz Samsaoui, Kaveh Sarvarian, Carles Magraner y Eduard Navarro

# CONCIERTO DE CLAUSURA ORIENT & OCCIDENT

JUEVES 20 DE ABRIL - 19.30h  
Capella de la Sapiència - Universitat de València

## ASISTENCIA E INSCRIPCIÓN

### A) ASISTENTES

Las actividades del día 18 y el concierto son abiertas al público y gratuitas, limitadas al aforo de los espacios. No obstante, la inscripción como asistente garantiza la plaza en estas actividades. Para inscribirse ha de enviar un e-mail a: *mha@culturalcomes.net*, indicando claramente que se desea la participación como asistente junto a su nombre, apellidos, teléfono e e-mail de contacto.

### B) ALUMNOS

Máximo 10 músicos instrumentistas

Reserva de plaza: 50€

Para inscribirse como alumno del curso hay que enviar un correo electrónico a *mha@culturalcomes.net* con la siguiente documentación:

- Nombre y apellidos.
- Datos de contacto.
- Currículum académico.
- Un ejemplo musical en mp3/mp4 interpretado por el solicitante.

Las solicitudes para músicos instrumentistas tendrán que ser enviadas antes del 7 de abril de 2017. El 10 de abril se comunicará la resolución de los alumnos admitidos. Las solicitudes que no incluyan toda la documentación requerida serán desestimadas. El curso práctico está dirigido a las siguientes especialidades de interpretación:

Instrumentos antiguos o clásicos con afinación A=440. Violín, viola, violonchelo, flautas, percusión, percusiones tradicionales y/o históricas, instrumentos de música antigua (viola de arco, laúd, viola de mano, arpa, viola de rueda...), instrumentos de música andalusí, instrumentos tradicionales de Oriente Medio.

Los alumnos seleccionados participarán en las actividades del día 18. Los días 19 y 20 tendrán clases prácticas de diálogo musical intercultural para músicos instrumentistas a cargo de Abdel'Aziz Samsaoui, Kaveh Sarvarian, Carles Magraner y Eduard Navarro. Participarán también en el concierto de clausura "Oriente & Occidente" en la Capella de la Sapiència el día 20 a las 19.30h con un programa específico de música vinculada a la temática del workshop.



Información  
y matrícula:  
[mha@culturalcomes.net](mailto:mha@culturalcomes.net)  
Tel. 961780015